



SIMPLEE®

All you need. No more. But no less.

ASPIRATING SYRINGE

Description

Aspirating syringes are used in conjunction with a needle cartridge. Aspirating Syringes are available in Type CW and Type A, the syringes are reusable and are provided clean and supplied non-sterile.

Indication

Aspirating syringes are indicated to be used in conjunction with anaesthetic needles and anaesthetic cartridges for injection of anaesthetic solutions in the oral cavity.

Warnings

1. To avoid needle sticks, re-cap needle after injection has been given.
2. To avoid leakage during an injection, ensure that needle is straight as it penetrates the cartridge diaphragm.

Precaution

1. Syringes must be sterilized prior to use.

2. Hubs cannot be removed, do not attempt to remove hub from syringe for sterilization or for any reason as damage to the syringe will occur.

3. Do not mix metals when sterilizing syringes, sterilizing syringes with non chrome-plated brass instruments may cause damage to syringe.

4. Do not cold sterilize, as they will react to the chrome plating of syringe.

Loading Instructions

1. Retract piston rod fully.
2. Insert 1.8 cc cartridge, plunger end first, into syringe barrel.
3. Hold cartridge firmly in place, push piston or forward with a quick jab.
4. Affix needle to aspirating syringe.
5. Expel a few drops of solution to clear needle.
6. Aspirate before injecting solution after inserting needle into tissue.

After positioning the needle, pull back on thumb ring to aspirate.

Unloading Instructions

1. Remove needle from syringe.
2. Withdraw piston rod to clear cartridge for removal.
3. Fill syringe to expel to cartridge.

Cleaning Instructions

1. Remove all traces of blood, saliva and anesthesia solution.
2. Remove paraffin that has accumulated on the harpoon.

Sterilization:

The instruments can be sterilized in designated container systems or general purpose sterilization containers individually packed in the standard polyethylene or Sterilization must be done by steam with fractionated pre-vacuum. Based on DIN EN 285 and DIN EN 554 is recommended at a temperature of 134 °C, a contact time of at least 5 minutes.

Effective steam sterilization can be achieved with the following cycle: Temperature cycle type minimum exposure time

Pre-vacuum to 134 °C - 137 °C for 5 minutes

To avoid damage the instrument, the temperature of 180 °C must not be exceeded.

Storage

Sterile, packaged instruments should be stored so that they are protected from dust, moisture, insects and vermin, and temperature extremes.

Beschreibung

Aspirationspritzen werden zusammen mit einer Injektionsnadel und einer Ampulle verwendet. Sie sind als Typ CW und als Typ A erhältlich. Die Spritzen sind wiederverwendbar und werden sauber und unsteril geliefert.

Indikationen

Aspirationspritzen werden zusammen mit Injektionsnadeln und Ampullen mit Anästhetikum zur Injektion von Anästhetikellösungen in die Mundhöhle eingesetzt.

Warnhinweise

1. Um Verletzungen durch die Nadel zu vermeiden, Nadel nach Setzen der Injektion wieder mit der Kappe sichern.
2. Um ein Auslaufen der Lösung während der Injektion zu verhindern, muss sichergestellt werden, dass die Nadel gerade aufgesetzt wird, wenn sie die Ampullenmembran durchsticht.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Die Spritzen sind vor der Verwendung zu sterilisieren.
2. Der Konus kann nicht entfernt werden. Es darf keinesfalls versucht werden, den Konus zur Sterilisation oder aus anderem Grund von der Spritze zu entfernen, da dies die Spritze beschädigen würde.
3. Bei der Sterilisation von Spritzen dürfen keine Metalle gemischt werden. Die gleichzeitige Sterilisation von Spritzen und unverchromten Messinginstrumenten kann die Spritzen beschädigen.
4. Keine Kaltsterilisierungsmittel verwenden, da diese mit der Verchromung der Spritze reagieren würden.

Laden der Spritze

1. Kolbenstange vollständig zurückziehen.
2. Eine 1,8-ml-Ampulle mit dem Stopfen voran in den Spritzenzylinder einführen.
3. Ampulle fest in Position halten und den Kolben mit einem schnellen Stoß nach vorne drücken.

4. Injektionsnadel an der Spritze befestigen.
5. Ein paar Tropfen der Lösung aus der Spritze abgeben, um die Nadel zu reinigen.
6. Nach einführen der Nadel in das Gewebe aspirieren, bevor die Lösung injiziert wird.
7. Nach Positionierung der Nadel Daumenauflage zurückziehen, um zu aspirieren.

Entladen der Spritze

1. Nadel von der Spritze entfernen.
2. Kolbenstange herausziehen, um die Ampulle zu entnehmen.
3. Spritze zur Seite kippen, um die Ampulle zu entnehmen.

Reinigungsanweisungen

1. Alle Rückstände (Blut, Speichel, Anästhetikum) entfernen.
2. Paraffin, das sich an der Harpune angesammelt hat, entfernen.

Sterilisation

Die Instrumente können einzeln verpackt (im Standard-Polyethylensbeutel) oder in dafür vorgesehenen Container-systemen oder Allzweck-Sterilisationscontainern sterilisiert werden. Die Sterilisation muss durch Dampf mit fraktioniertem Vorvakuum erfolgen. Basierend auf der DIN EN 285 und der DIN EN 554 empfehlen wir bei einer Temperatur von 134 °C eine Einwirkzeit von mindestens 5 Minuten.

Eine effektive Dampfsterilisation lässt sich mit folgendem Zyklus erzielen: Temperatur Zylkustyp Mindesteinwirkzeit

Vorvakuum bis 134 °C - 137 °C für 5 Minuten

Um Beschädigungen am Instrument zu vermeiden, darf die Temperatur 180 °C nicht überschritten werden.

Aufbewahrung

Sterile, verpackte Instrumente sollten so gelagert werden, dass sie vor Staub, Feuchtigkeit, Insekten und Ungeziefer und extremen Temperaturen geschützt sind.

Description

Les seringues d'aspiration sont à utiliser avec une cartouche à aiguille. Les seringues d'aspiration sont disponibles en Type CW et Type A. Les seringues sont réutilisables; elles sont fournies propres mais non stériles.

Indications

Les seringues d'aspiration sont indiquées pour une utilisation avec les aiguilles et les cartouches d'anesthésie pour l'injection de solutions d'anesthésique dans la cavité buccale.

Avertissements

1. Pour éviter les piqûres d'aiguille, remettre le capuchon sur cette dernière une fois l'injection faite.
2. Pour éviter toute fuite pendant une injection, veiller à ce que l'aiguille soit bien droite lorsqu'elle pénètre le diaphragme de la cartouche.

Précautions

1. Il est impératif de stériliser les seringues avant utilisation.
2. Les raccords des seringues ne pouvant être retirés, ne pas essayer de les enlever pour la stérilisation ni pour aucune autre raison ou risque d'endommager la seringue.
3. Ne pas mélanger les métaux lors de la stérilisation des seringues. La stérilisation des seringues avec des instruments qui ne sont pas en laiton plaqué chrome peut endommager les seringues.
4. Ne pas utiliser d'agents de stérilisation à froid car ils réagiront au chromage de la seringue.

Instructions pour le montage

1. Rétractez complètement la tige du piston.
2. Insérez une cartouche de 1,8 ml, extrémité du piston en premier, dans le cylindre de la seringue.
3. Maintenez la cartouche fermement en place, pousser la tige du piston ou la faire avancer avec un petit coup sec.
4. Fixer l'aiguille sur la seringue d'aspiration.
5. Expulser quelques gouttes de solution pour déboucher l'aiguille.
6. Aspirer avant l'injection de la solution une fois l'aiguille insérée dans le tissu.

Instructions pour le démontage

1. Retirer l'aiguille de la seringue.
2. Retirer la tige du piston pour libérer la cartouche et la retirer.
3. Incliner la seringue pour expulser la cartouche.

Instructions pour le nettoyage

1. Éliminer toutes les traces de sang, de salive et de solution d'anesthésique.
2. Éliminer la paraffine qui s'est accumulée sur le harpon.

Sterilisation

Les instruments peuvent être stérilisés dans les systèmes à conteneur spécifique ou dans des contenants de stérilisation universels, emballés individuellement dans des sachets en polyéthylène standard. La stérilisation doit impérativement être faite à la vapeur avec un prévapeur fractionné. D'après les normes DIN EN 285 et DIN EN 554, il est recommandé d'appliquer une température de 134 °C et un temps de contact d'au moins 5 minutes.

Une stérilisation à la vapeur efficace peut être obtenue avec le cycle suivant : Température type de cycle temps d'exposition minimal

Prévoir à 134 °C - 137 °C pendant 5 minutes

Pour éviter d'endommager l'instrument, la température ne doit en aucun cas dépasser 180 °C.

Stockage :

Les instruments stériles emballés doivent être rangés à l'abri de la poussière, de l'humidité, des insectes et ravageurs, et des températures extrêmes.

Descrizione

Le seringhe autoaspiranti sono utilizzate insieme ad una cartuccia ad ago. Sono disponibili nel tipo CW e nel tipo A, sono riutilizzabili e sono fornite pulite, ma non sterili.

Indicazioni

Le seringhe autoaspiranti sono indicate per l'uso con aghi e cartucce per anestesia per l'iniezione di soluzioni anestetiche nel cavo orale.

Avvertenze:

1. Per evitare lesioni da punta, reincappucciare l'ago dopo aver effettuato l'iniezione.
2. Per evitare perdite durante un'iniezione, accertarsi che l'ago sia diritto mentre penetra il diaframma della cartuccia.

Precauzioni

1. Le seringhe devono essere sterilizzate prima dell'uso.
2. I mozzini non devono essere rimossi. Non cercare di rimuovere il mozzo della siringa né per la sterilizzazione né per altri motivi,

poiché in caso contrario si danneggia la siringa.

3. Non mischiare tra loro vari tipi di metalli quando si sterilizzano le siringhe. La sterilizzazione delle siringhe con strumenti in ottone non cromato può danneggiare le siringhe.

4. Non utilizzare agenti per sterilizzazione a freddo, poiché questi reagiscono con la cromatura della siringa.

Istruzioni per caricare la siringa

1. Retrarre completamente il pistone.
2. Inserire una cartuccia da 1,8 ml nel corpo della siringa con l'estremità dello stantuffo rivolta in avanti.
3. Tenere ferma in posizione la cartuccia, spingere il pistone in avanti con un colpo rapido.
4. Applicare l'ago sulla siringa autoaspirante.
5. Fare fuoriuscire qualche goccia di soluzione per pulire l'ago.
6. Aspirare prima di iniettare la soluzione dopo aver inserito l'ago nel tessuto.
7. Dopo aver posizionato l'ago, tirare indietro l'anello per il pollice per aspirare.

Istruzioni per scaricare la siringa

1. Rimuovere l'ago dalla siringa.
2. Estrarre il pistone per liberare la cartuccia e poterla rimuovere.
3. Inclinare la siringa per espellere la cartuccia.

Istruzioni per la pulizia

1. Rimuovere tutti i residui di sangue, saliva e soluzione anestetica.
2. Rimuovere la paraffina che si è accumulata sull'aripone.

Sterilizzazione

Gli strumenti possono essere sterilizzati in sistemi di contenitori o contenitori per sterilizzazione universali; confezionati singolarmente in normali imballaggi di polietilene. La sterilizzazione deve essere effettuata a vapore con pre-vuoto frazionato. Ai sensi della norma DIN EN 285 e DIN EN 554 si consiglia una temperatura di 134 °C e un tempo di esposizione di almeno 5 minuti.

Si ottiene un'efficace sterilizzazione a vapore con il seguente ciclo: tipo di ciclo, temperatura e tempo minimo di esposizione

Pre-vuoto a 134 °C - 137 °C per 5 minuti

Per evitare danni agli strumenti, non superare la temperatura di 180 °C.

Conservazione

Gli strumenti confezionati sterili devono essere conservati in modo da proteggerli contro polvere, umidità, insetti e parassiti e temperature estreme.

Popis

Aspirační stričky se používají v kombinaci se zásobníkem propichovaným jehlou. Dostává se typ CW a typ A. Stríčky jsou opakovane použitelné a dodávají se čisté a nesterilní.

Indikace

Aspirační stričky jsou určeny k používání s anestetickým jehlou a zásobníkem anestetického roztoku k injekciom podávaním anestetických roztoků v ustní dutině.

Varování

1. Po podání injekce nasadte na jehlu kryt, aby nedošlo k poranění o jehlu.

2. Při propichování membrány zásobníku musí jehla vstát rovně, aby roztok vstoupil do zásobníku.

3. Po podání injekce nechte jehlu vstát rovně, aby nevystříkala roztok.

4. Nepoužívejte sterilizační prostředky pro sterilaci zastuděna, protože reagují s pochromováním stričky.

Pokyny k plnení

1. Instačujte zásobník ježli není před použitím sterilizován.

2. Spojovací část nelze odmontovat, nepokusíte se ji proti před sterilizací z žádného důvodu odstranit, jinak dojde k poškození stričky.

3. Při sterilizaci striček nelze kombinovat různé kovy, při sterilaci společně s nástroji z nepochromované mosazi se může strička poškodit.

4. Nepoužívejte sterilizační prostředky pro sterilaci zastuděna, protože reagují s pochromováním stričky.

5. Instačujte zásobník pevně na místě a rychle a krátce zaťažte na pistole.

6. Nasadte na stričku jehlu.

7. Propichování jehly vytlačením několika kapek roztoku.

8. Před podáním roztoku po zavedení jehly do tkáně proveděte aspiraci.

9. Aspiraci po zavedení jehly proveděte zatažením za kroužek na palec.

Pokyny k vyprázdňování

1. Odstraňte stričky jehlu.

2. Vytlačte pistoli, abyste mohli ze stričky vyndat zásobník.

3. Stríčku naklopěte a výjměte zásobník.

Pokyny k mytí

1. Odstraňte veškeré zbytky krve, slin a anestetického roztoku.

2. Odstraňte parafín z hárčka.

Sterilizace

Nástroje lze sterilizovat v určených systémech s nádobkami nebo v univerzálních sterilizačních nádobkách balených jednorázově do běžného polyethylenu, případně musí být sterilizace prováděna párou s frakcionováním předvakuem. Podle normy EN 285 a EN 554 se doporučuje teplota 134 °C a doba působení nejméně 5 minut.

Účinné sterilizační párování lze dosáhnout při tomto cyklu:

Minimální doba působení podle typu tepelného cyklu

Předvakuum na 134 °C až 137 °C po dobu 5 minut

Teplota nesmí překročit 180 °C, aby se nástenky nepoškodily.

Kladobná:

Zabaleno sterilní nástroje musejí být skladovány tak, aby byly chráněny před prachem, vlhkostí, hmyzem a škůdkami a extrémními teplotami.

Leírás

Az aspirációs fejcsendőket tüpatronnal együtt használják. „CW” és „A” típusú aspirációs fejcsendők kaphatók, a fejcsendők újrafelhasználhatók, tiszta és nem steril kerülnek szállításra.

Javallatok:

Az aspirációs fejcsendők érzéstelenítő tükkel és érzéstelenítő patrónnal együtt töréntő használattá javallottak érzéstelenítő oldatoknak a szájgyűrűbe töréntő befecskendezéshez.

Figyelemfelzetek

1. A tűszűrők elkerülése érdekében az injekció beadása után a tű kupakját vissza kell zárni.

2. Az injekció beadása közben szívágás elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a tű egyenes legyen, amikor beható a patron

membrájnába.

Öntövézeték

1. Hosználat elől elűzni a fejcsendőket sterilizálni kell.

2. A tűszűrők nem törlőtőlőkkel lehetőleg elkerülendő.

3. A tartsási időtől a fejcsendők sterilizálásával megegyező idővel.

4. Rögzítse a tűt az aspirációs fejcsendőkkel.

5. Nyomjon ki a tűtől a szíppel oldatot, majd az oldat befecskendezés elől szűrje bele a tűt a szövélre.

6. Szíja fel az oldatot, majd az oldat befecskendezés elől szűrje a tűt a szövélre.

7. A tű pozicionálása után húzza vissza a hűvelykijuggylőt az aspirációs fejcsendőkkel.

Felhőlási útmutató

1. Vegye le a tűt a fejcsendőről.

2. Húzza vissza bele az 1,8 ml-es patron a dugattyús végével előfelről a fejcsendőhengerbe.

3. Tartsa a patronot erősen, mozgassa előre a dugattyút a megnyitásával vagy egy gyors ütessel.

4. Rögzítse a tűt az aspirációs fejcsendőhöz.

5. Nyomjon ki a tűt a patron csiszoltatásához.

6. Szíja fel az oldatot, majd az oldat befecskendezés elől szűrje a tűt a szövélre.

7. A tű pozicionálása után húzza vissza a hűvelykijuggylőt az aspirációs fejcsendőkkel.

Kürtésiás útmutató

1. Vegye le a tűt a fejcsendőről.

2. Húzza vissza bele a dugattyús végével a tűt a szövélre.

3. Tartsa a patronot erősen, mozgassa előre a dugattyút a megnyitásával.

4. Döntse meg a fejcsendőt a patron kicsúsztatásához.

Tisztítási útmutató

1. Távolítsa el minden vér-, nyál- és érzéstelenítőoldat-

maradványt.

2. Távolítsa el a szögönnyel felgyűlemlétt paraffint.

3. Távolítsa el a célok szolgáltatóit.

4. Távolítsa el a célok szolgáltatóit a patron kicsúsztatásához.

5. Távolítsa el a célok szolgáltatóit a patron kicsúsztatásához.



SIMPLEE®

All you need. No more. But no less.

ASPIRATING SYRINGE

④ Beskrivelse

Aspirasjonspreyter brukes sammen med en injeksjonskonlye og en ampuл. De er tilgjengelige som type CW og type A. Sprøyte ne kan brukes om igjen og leveres rene og uesterile.

Indikasjoner

Aspirasjonspreyter brukes sammen med injeksjonskonlyler og ampuлer med anestetiskum til injeksjon av anestesioløsninger i munnenhulen.

Advarseler

1. Sikre konylen med hette igjen etter injeksjonen for å unngå at konylen forårsaker personskader.
2. Det må pôsas at konylen settes rett pô idet den stikkes gjennom ampuлmembranen for å forhindre at det leker ut løsning under injeksjonen.

Forholdsregler

1. Sprøyte skal steriliseres før bruk.
2. Konus kan ikke fjernes. Det må ikke under noen omstendighet gjøres forsøk pô å fjerne konus fra sprøyten for å sterilisere eller av annen grunn, ettersom det vil skade sprøyten.
3. Under sterilisering av sprøyter må ikke metaller blandes. Samtidig sterilisering av sprøyter og messingsinstrumenter uten forskrimning kan skade sprøyten.
4. Det må ikke brukes kaldsteriliseringsmidler, ettersom disse kan reagere med sprøyten forskrimning.

Fylling av sprøyten

1. Trekk stempelstangen helt tilbake.
2. Far en 1,8 cc ampuл med pluggen først inn i sprøytesylinderen.
3. Hold ampuлen fast i stilling og trykk stempellet forover med et raskt støt.
4. Fest injeksjonskonlyen til sprøyten.
5. Press et par dårer løsning ut av sprøyten for å lengjore konylen.
6. Etter at konylen er fært inn i vennet, må det aspireres før løsningen injiseres.
7. Etter plasseringen av konylen trekkes tommelunderlaget tilbake for å aspirere.

Tømming av sprøyten

1. Fjern konylen fra sprøyten.
2. Trekk av stempelstangen for å ta ut ampuлen.
3. Vipp sprøyten til side for å ta ut ampuлen.

Instruksjoner om røjing

1. Fjern alle rester (blod, spyt, anestetiskum).
2. Fjern parafin som har samlet seg opp på harpunen.

Sterilisering

Instrumentene kan pakkes enkeltvis (i standardposer av polyetylen) eller i hiltlenkten beholdersystemer eller universelle steriliseringsskasser. Steriliseringen må utføres med damp med fraksjonert pre-vakuum. Pô grunnlag av DIN EN 285 og DIN EN 554 anbefaler vi en virkeit på minst 5 minutter ved en temperatur på 134 °C.

Effektiv dampsterilisering kan oppnås med følgende syklus: Temperatur: 85°C/utstøting: Minimum virkeit.

Pre-vakuum inntil 134 °C-137 °C i 5 minutter.

For å unngå skader pô instrumentet må ikke temperaturen overskride 180 °C.

Oppbevaring

Sterile, innpakket instrumenter bør oppbevares slik at de er beskyttet mot støv, fugtighet, insekter og skadedyr samt ekstreme temperaturer.

④ Kuvaus

Aspirasjonsruiskuja käytetään yhdessä injektioneulon ja ampullin kanssa. Ne ovat saatavina CW-tyyppinä ja A-tyyppinä. Ruiskut ovat uudelleenkäytettäviä, ja toimittetaessa ne ovat puhtaata ja epästerilejä.

Käyttöihheet

Aspirasjonsruiskuja käytetään injektioneulon ja ampuullien sekä anestesi-aineen kanssa anestesioluoksen injektiointiin suuuntelemaan.

Varoitukset

1. Suojaa neula suojuksella injektion jälkeen neulanpistotapaturminen välittämiseksi.
2. Luuksen vuotamisen välittämiseksi injektion aikana on varmistettava, että neula työntetään kohtisuoraan ampuulin kallon läpi.

Varotoimenpiteet

1. Ruiskut on steriloitava ennen käyttöä.
2. Kartiota ei voi poista. Kartiota ei saa missään tapauksessa yriltää poistaa steriloitua varren tai muusta syystä, sillä se vaurioittaisi ruiskua.
3. Ruiskuei ja eaa steriloitetaan metallien kanssa. Ruiskujen ja kromittameni messinkisi-instrumentien samoinaikainen steriloitvi voivat vaurioittaa ruiskuja.
4. Älä käytä kylmästerilointiaita, sillä ne voivat reagoida ruiskun kromipinnilleen kanssa.

Ruiskun täyttäminen

1. Veda mänänävärä kokonaan taakse.
2. Työnä 8 cc ampulli tulppa edellä ruiskun sâliöön.
3. Pidä ampuilla liukasti poikallaan, ja työnä mänänä napakalla työnnöllä eteenpäin.
4. Kiinnitä injektioneula ruiskuun.
5. Puhdista neula ruiskutamalla ruiskusta muutama pisara liuosta.

6. Aspiroi työnnettyäsi neulan kudokseen ennen liuoksen ruiskutusta.
7. Asetettuasi neulan paikalleen aspiroi vetämällä peukalotukea taaksepäin.

Ruiskun purkaminen

1. Poista neula ruiskusta.
2. Vedä mänänävärä ulos, jotta voit poistaa ampuulin.
3. Poista ampuuli kallistamalla ruiskua sisuun.

Puhdistusohjeet

1. Poista kalkki jäämät (veri, sylik, anestesi-aine).
2. Poista kärkeen kertynyt parafini.

Sterilointi

Instrumenti voidaan steriloida yksittäispakattuna (tavanomaissä polyteeni-pussissa) tai asianmukaisissa laatujohtojärjestelmässä tai yleiskäytöissä steriloitolaatikoissa. Sterilointi on suoritettava höyrillä ja joko itseisella esityhyjillä. DIN EN 285 ja DIN EN 554-standardien perusteella suosittelemme 134 °C:n lämpötilaa ja vähintään 5 minuutin valutuskauttaa.

Tehoskas höyrystäjillä sovutetaan seuraavalla syklilla: Lämpötila: Sylkityppi: Vahimmaisvaltuksia.

Esityhyjillä 134–137 °C 5 minuuttia.

180 °C:n lämpötilaa ei saa ylittää, sillä muuten instrumenti voi voivat vaurioitua.

Säilytys

Sterilejä ja pakattuja instrumenteja on säilytettävä niin, että ne ovat suojujat pölyltä, kosteudelta, hyönteisiltä ja tuholaisilta sekä öärilämpötiloilla.

④ Beskrivelse

Aspirasjonspreyter brukes sammen med en injeksjonskonlye og en ampuл. De er tilgjengelige som type CW og type A. Sprøyte ne kan brukes om igjen og leveres rene og uesterile.

Indikasjoner

Aspirasjonspreyter brukes sammen med injeksjonskonlyler og ampuлer med anestetiskum til injeksjon av anestesioløsninger i munnenhulen.

Advarsel

1. Sikre konylen med hette igjen etter injeksjonen for å unngå at konylen forårsaker personskader.
2. Det må pôsas at konylen settes rett pô idet den stikkes gjennom ampuлmembranen for å forhindre at det leker ut løsning under injeksjonen.

Forholdsregler

1. Sprøyte skal steriliseres før bruk.
2. Konus kan ikke fjernes. Det må ikke under noen omstendighet gjøres forsøk pô å fjerne konus fra sprøyten for å sterilisere eller av annen grunn, ettersom det vil skade sprøyten.
3. Under sterilisering av sprøyter må ikke metaller blandes. Samtidig sterilisering av sprøyter og messingsinstrumenter uten forskrimning kan skade sprøyten.

4. Det må ikke brukes kaldsteriliseringsmidler, ettersom disse kan reagere med sprøyten forskrimning.

Fylling av sprøyten

1. Trekk stempelstangen helt tilbake.
2. Far en 1,8 cc ampuл med pluggen først inn i sprøytesylinderen.
3. Hold ampuulen fast i stilling og trykk stempellet forover med et raskt støt.

4. Fest injeksjonskonlyen til sprøyten.

5. Press et par dårer løsning ut av sprøyten for å lengjore konylen.

6. Etter at konylen er fært inn i vennet, må det aspireres før løsningen injiseres.

7. Etter plasseringen av konylen trekkes tommelunderlaget tilbake for å aspirere.

Tømming av sprøyten

1. Fjern konylen fra sprøyten.
2. Trekk av stempelstangen for å ta ut ampuulen.
3. Vipp sprøyten til side for å ta ut ampuulen.

Instruksjoner om røjing

1. Fjern alle rester (blod, spyt, anestetiskum).

2. Fjern parafin som har samlet seg opp på harpunen.

Sterilisering

Instrumentene kan pakkes enkeltvis (i standardposer av polyetylen) eller i hiltlenkten beholdersystemer eller universelle steriliseringsskasser. Steriliseringen må utføres med damp med fraksjonert pre-vakuum. Pô grunnlag av DIN EN 285 og DIN EN 554 anbefaler vi en virkeit på minst 5 minutter ved en temperatur på 134 °C.

Effektiv dampsterilisering kan oppnås med følgende syklus:

Temperatur: 85°C/utstøting: Minimum virkeit.

Pre-vakuum inntil 134 °C-137 °C i 5 minutter.

For å unngå skader pô instrumentet må ikke temperaturen overskride 180 °C.

Oppbevaring

Sterile, innpakket instrumenter bør oppbevares slik at de er beskyttet mot støv, fugtighet, insekter og skadedyr samt ekstreme temperaturer.

④ Kuvaus

Aspirasjonsruiskuja käytetään yhdessä injektioneulon ja ampuullin kanssa. Ne ovat saatavina CW-tyyppinä ja A-tyyppinä. Ruiskut ovat uudelleenkäytettäviä, ja toimittetaessa ne ovat puhtaata ja epästerilejä.

Käyttöihheet

Aspirasjonsruiskuja käytetään injektioneulon ja ampuullien sekä anestesi-aineen kanssa anestesioluoksen injektiointiin suuuntelemaan.

Varoitukset

1. Suojaa neula suojuksella injektion jälkeen neulanpistotapaturminen välittämiseksi.
2. Luuksen vuotamisen välittämiseksi injektion aikana on varmistettava, että neula työntetään kohtisuoraan ampuulin kallon läpi.

Varotoimenpiteet

1. Ruiskut on steriloitava ennen käyttöä.
2. Kartiota ei voi poista. Kartiota ei saa missään tapauksessa yriltää poistaa steriloitua varren tai muusta syystä, sillä se vaurioittaisi ruiskua.
3. Ruiskuei ja eaa steriloitetaan metallien kanssa. Ruiskujen ja kromittameni messinkisi-instrumentien samoinaikainen steriloitvi voivat vaurioittaa ruiskuja.
4. Älä käytä kylmästerilointiaita, sillä ne voivat reagoida ruiskun kromipinnilleen kanssa.

Ruiskun täyttäminen

1. Veda mänänävärä kokonaan taakse.
2. Työnä 8 cc ampulli tulppa edellä ruiskun sâliöön.
3. Pidä ampuilla liukasti poikallaan, ja työnä mänänä napakalla työnnöllä eteenpäin.
4. Kiinnitä injektioneula ruiskuun.

5. Puhdista neula ruiskutamalla ruiskusta muutama pisara liuosta.

Laadimišuhised

1. Tõmmake kolvi vars täielikult tagasi.
2. Sisestage 1,8 cc kasseti kolviotsaga ees sülla silindrisse.
3. Hoidke kasseti kindlasti kohal, vajutage kolvi kiire liigutusega edasi.
4. Kinnitage nõel aspiraatsiooniotsale.
5. Valjutage mõned tilgalid lahus nõela puhamastiks.
6. Aspireerge enne lahus süstimist pârast nõela koesse sisetamist.
7. Pârast nõela kohele osatamat lõmmake aspiraatiomiseks pôidlarangust tagasi.

Tühjendamisjuhised

1. Eemaldaage nõel süstlast.
2. Valjutage mõned tilgalid lahus nõela puhamastiks.
3. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks vabastamiseks tagasi.
3. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks

Puhastamisjuhised

1. Eemaldaage kõik vire, sulje, ja anestesiolahuse jäädv.
2. Eemaldaage harpuvime kogunevud parafin.

Steriliseerimine

Instrumente voidaan steriloida yksittäispakattuna (tavanomaissa polyteeni-pussissa) tai asianmukaisissa laatujohtojärjestelmissä tai yleiskäytöissä steriloitolaatikoissa. Sterilointi on suoritettava höyrillä ja joko itseisella esityhyjillä. DIN EN 285 ja DIN EN 554-standardien perusteella suosittelemme 134 °C:n lämpötilaa ja 5 minuutin valutuskautta.

Tehoskas höyrystäjillä sovutetaan seuraavalla syklilla: Lämpötila: Sylkityppi: Vahimmaisvaltuksia.

Esityhyjillä 134–137 °C 5 minuuttia.

180 °C:n lämpötilaa ei saa ylittää, sillä muuten instrumenti voi voivat vaurioitua.

5. Valjutage mõned tilgalid lahus nõela puhamastiks.

6. Aspireerge enne lahus süstimist pârast nõela koesse sisetamist.

7. Pârast nõela kohele osatamat lõmmake aspiraatiomiseks pôidlarangust tagasi.

8. Tühjendage nõel süstlast.

9. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks vabastamiseks tagasi.

10. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

11. Eemaldaage kõik vire, sulje, ja anestesiolahuse jäädv.

12. Eemaldaage harpuvime kogunevud parafin.

13. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

14. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

15. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

16. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

17. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

18. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

19. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

20. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

21. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

22. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

23. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

24. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

25. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

26. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

27. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

28. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

29. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

30. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

31. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

32. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

33. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

34. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

35. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

36. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

37. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

38. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

39. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

40. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

41. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

42. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

43. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

44. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

45. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

46. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

47. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

48. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

49. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

50. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

51. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

52. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

53. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

54. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

55. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

56. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

57. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

58. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

59. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

60. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

61. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

62. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

63. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

64. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

65. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

66. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

67. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

68. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

69. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

70. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

71. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

72. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

73. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

74. Kallutage süstlast kasseti valjutamiseks.

75. Tõmmake kolvi vars kasseti eemaldamiseks tagasi.

76. Kallutage süstlast kasseti